

## Diplomová práce

Student : Zuzana NOVÁKOVÁ

Obor : ČJ - NJ

Téma : Pohádkové romány Michaela Endeho a jejich recepce v českém a německém prostředí

Oponent diplomové práce : Mgr. Drahoslava Pechová

### Posudek oponenta diplomové práce :

Téma diplomové práce Zuzany Novákové Pohádkové romány Michaela Endeho a jejich recepce v české a německém prostředí vzbuzuje pozornost svým zaměřením na český a německý literární i čtenářský kontext. Diplomantka ohraničila konkrétní okruh svého zájmu na dvě prózy M. Endeho - na Nekonečný příběh a na Děvčátko Momo a ukradený čas. Diplomantka v Úvodu předjímá smysl své práce - "zprostředkování informací a výsledků bádání, které nejsou v českém jazyce dostupné". Koncepce práce však přece jen směřuje k hlubšímu přístupu k zvoleným textům. Východiskem se stala poměrně bohatá sekundární literatura v německém jazyce, jež podmiňuje interpretační postup.

Práce má dvě základní části. V první z nich se Zuzana Nováková pokusila osvětlit významové sdělení próz z různých hledisek: vymezení žánru - míšení znaků pohádky, fantastické a dobrodružné literatury, iniciačního románu, pojetí postav dětských hrdinů v časoprostoru - realita a fantazie, cykličnost času. Diplomantka rovněž věnuje pozornost jevu, jenž přináší do prózy pro děti v 2. pol. 20. stol. postupy z literatury pro dospělé, v daných příbězích intertextové přesahy k antice, německému romantismu; symboly mýtu a východní filozofie (kruh, had, kniha...). V oblasti literatury pro děti spatřuje shodné prvky v prózách M. Endeho a v dílech jiných autorů (např. A. Lindgrenová: Mio, můj Mio). Zasloučenější vhléd by si zasloužil Nekonečný příběh a Tolkienův Pán prstenů v žánru fantasy. V druhé části se diplomantka zabývá recepcí spisovatelových děl v Německu a v českém prostředí, srovnáním dvou překladů Nekonečného příběhu do češtiny. Diplomovou práci doporučuji k obhajobě.

v práci jsou neopravené překlepy.

V Praze ..... dne 4.1.2004

.....  
podpis oponenta dipl. práce

*Návrh na klasifikaci: vyhovně*